

## SCHEDULE OF SERVICES FOR THIS WEEK

### MONDAY, JUNE 9

9:00AM - DISCUSSION CLUB - CS LEWIS

6:30PM - DIVINE LITURGY

### TUESDAY, JUNE 10

9:00AM - DIVINE LITURGY

### WEDNESDAY, JUNE 11

9:00AM - DIVINE LITURGY

18:15 - МАТЕРІ В МОЛИТВІ

### THURSDAY, JUNE 12

9:00AM - DIVINE LITURGY

### FRIDAY, JUNE 13

9:00AM - DIVINE LITURGY

19:00PM - БІБЛІЙНІ НАУКИ

### SATURDAY, JUNE 14

9:00AM - UCWLC PILGRIMAGE TO GRAVESITE OF PRINCE ROSE

6:00PM - GREAT VESPERS

### SUNDAY, MAY JUNE 15

9:30AM - ROSARY

10:00AM - DIVINE LITURGY

## PRAYER TO THE HOLY SPIRIT

Holy Spirit, divine Consoler, I adore You as my true God, with God the Father and God the Son. I adore You and unite myself to the adoration You receive from the angels and saints. I give You my heart and I offer my ardent thanksgiving for all the grace which You never cease to bestow on me. O Giver of all supernatural gifts, who filled the soul of the Blessed Virgin Mary, Mother of God, with such immense favors, I beg You to visit me with Your grace and Your love and to grant me the gift of holy fear, so that it may act on me as a check to prevent me from falling back into my past sins, for which I beg pardon. Grant me the gift of piety, so that I may serve You for the future with increased fervor, follow with more promptness Your holy inspirations, and observe your divine precepts with greater fidelity. Grant me the gift of knowledge, so that I may know the things of God and, enlightened by Your holy teaching, may walk, without deviation, in the path of eternal salvation. Grant me the gift of fortitude, so that I may overcome courageously all the assaults of the devil, and all the dangers of this world which threaten the salvation of my soul. Grant me the gift of counsel, so that I may choose what is more conducive to my spiritual advancement and may discover the wiles and snares of the tempter. Grant me the gift of understanding, so that I may apprehend the divine mysteries and by contemplation of heavenly things detach my thoughts and affections from the vain things of this miserable world. Grant me the gift of wisdom, so that I may rightly direct all my actions, referring them to God as my last end; so that, having loved Him and served Him in this life, I may have the happiness of possessing Him eternally in the next. Amen.



## SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
**WELCOME!**

## CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7  
PHONE: (250)-563-2015 (Church)  
(250)-563-7240 (Rectory)  
E-MAIL: pgparish@yahoo.com  
WEB: sgparish.ca

## HOLY MYSTERIES

✠ CONFESSION / СПОВІДЬ ✠  
every Saturday: 4:00-4:50pm  
or by appointment

✠ HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ ✠  
for the sick, by appointment,  
any time

✠ BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ ✠  
by appointment

✠ MARRIAGE / ВІНЧАННЯ ✠  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made

✠ FUNERAL / ПОХОРОН ✠  
by appointment

## JUNE 8, 2025 PENTECOST SUNDAY



Pentecost is one of the Great Feasts of the Church. It is seen as the final fulfillment of the mission of Jesus Christ and the beginning of the messianic age of the Kingdom of God, mystically present in his Church. It is traditionally called the beginning of the One Holy Catholic and Apostolic Church.

Besides celebrating the coming of the Holy Spirit, the feast also celebrates the full revelation of the divine Trinity, Father, Son, and Holy Spirit. Hymns of the Church celebrate the sign of the final act of God's self-disclosure to the world of His creation.

To the Christians, the feast of Pentecost is not just a celebration of an event in history. It is also a celebration their membership in the Church. They've lived Pentecost and received "the seal of the gift of the Holy Spirit" in the Chrismation.

"Through the Holy Spirit comes our restoration to paradise, our ascension into the kingdom of heaven, our return to the adoption of sons, our liberty to call God our Father, our being made partakers of the grace of Christ, our being called children of light, our sharing in eternal glory, in a word, our being brought into a state of all "fulness of blessing," both in this world and in the world to come." **St. Basil the Great**

### **Antiphon 1**

The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of his hand.

*Through the prayers of the Mother of God...*

Day to day pours forth the message and night proclaims this knowledge to night.

*Through the prayers of the Mother of God...*

Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

*Through the prayers of the Mother of God...*

**Glory... Now... Only-begotten Son...**

### **Antiphon 3**

**O Lord, by Your power the king shall rejoice and greatly exult in Your salvation.**

*Refrain:* Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen as most wise by sending them the Holy Spirit; through them You caught the entire world. Loving Master, glory to You.

**You gave him his heart's desire and did not deny the request of his lips.**

*Refrain:* Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen...

**For You have gone before him with gracious blessings, you have placed upon his head a crown of precious stones.**

*Refrain:* Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen...

**Entrance:** Be exalted, O Lord, in Your strength; we will sing and make music to Your might.

**Troparion, T.8:** Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen as most wise by sending them the Holy Spirit; through them You caught the entire world. Loving Master, glory to You.

**Glory... Now...**

**Kontakion T.8:** When the Most High came down and confused the tongues,\* He parted the nations.\* When He divided the tongues of fire,\* He called all to unity,\* thus with one voice\* we glorify the all-Holy Spirit.

**Instead of the Trisagion** All you, who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia.

**Prokeimenon, T.8:** Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto to the ends of the world.

*verse:* The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand.

**A Reading from the Acts of the Apostles 2:1-11:**

### **Антифон 1**

Небеса повідають славу Богу, творіння ж рук його сповіщає твердь  
*Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

День дневі передає слово і ніч ночі об'являє розуміння.

*Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

На всю землю вийшло вістування їх і до кінців вселенної глаголи їх  
*Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Єдинородний Сину**

### **Антифон 3**

**Господи, силою твоєю возвеселиться цар і спасінням твоїм возрадується вельми.**

*Приспів:* Благословен єси, Христе Боже наш, що премудrimi рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

**Бажання серця його дав ти йому і хотіння уст його ти не відмовив йому.**

*Приспів:* Благословен єси, Христе Боже наш, що премудrimi...

**Бо попередив ти його благословенням благостінним, поклав ти на голові його вінець із каменя цінного.**

*Приспів:* Благословен єси, Христе Боже наш, що премудrimi...

**Вхідне:** Вознесися, Господи, силою твоєю, оспівуватимемо і співатимемо сили твої.

**Тропар гл.8:** Благословен єси, Христе Боже наш, що премудrimi рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

**Слава Отцю,... І нині, і повсякчас,...**

**Кондак гл.8:** Коли ти, зійшовши, язики змішав,\* розділив ти народи, Всевишній.\* Коли ж вогненні язики ти роздавав,\* у з'єднання всіх ти призвав.\* І одноголосне славимо\* Пресвятого Духа.

**Замість Трисвятого:** Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алілуя! (х3)

**Прокімен гл.8:** На всю землю вийшло вістування їх\* і до кінців вселенної глаголи їх.

*Стих:* Небеса повідають славу божу, творіння ж рук його сповіщає твердь.

**Діянь Апостолів читання 2,1-11**

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us, in our own native language? Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power."

#### **Alleluia, T.1**

*verse:* By the Lord's words the heavens were established, and by the Breath of His mouth all their host.

*verse:* The Lord has looked down from heaven and beheld the whole human race.

**Gospel:** John 7:37-53; 8:12-13

**Hymn to the Mother of God:** O my soul, magnify the one Divinity in three Persons. Rejoice, O Queen, boast of the virgins and mothers, for every tongue, though capable and eloquent, cannot hymn you as is your due, and every mind is confounded in seeking to comprehend the way in which you gave birth. Wherefore with one accord we glorify you.

**Communion Hymn:** Your good Spirit will lead me to the land of righteousness. Alleluia, *thrice*.

#### PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **CONGRATULATION** to all who celebrate their Birthdays and \ or Anniversaries. May the Almighty God bless You all with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **ANNUAL GENERAL MEETING** will take place this **SUNDAY, JUNE 8, 2025**. Please plan to attend the meeting. If somebody would like to put his/her name to take any positions at the Executive, please contact Fr. Andrii via phone 250-563-7240 or email [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com)

◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ.** Запрошуємо на чергову сесію Біблійних наук. Час - **13 червня о 19:00.** Тема – **5-7 глави книги Виходу.**

Тими днями, як настав день П'ятидесятниці, всі вони були вкупі на тім самім місці. Аж ось роздався знезап'я з неба шум, неначе подув буйного вітру, і сповнив увесь дім, де вони сиділи. І з'явилися їм поділені язики, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як Дух давав їм промовляти. А перебували в Єрусалимі між юдеями побожні люди з усіх народів, що під небом. І як зчинився той шум, зійшлась велика юрба і хвилювалася, бо кожний чув, як вони говорили його мовою. Здивовані й остовпілі, вони один до одного казали: «Хіба не галилеяни всі оці, що розмовляють? Як же воно, що кожний з нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламії, і мешканці Месопотамії, Юдеї і Каппадокії, Понту й Азії, Фригії і Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, крітяни й араби – ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі?»

#### **Алилуя гл.1:**

*Стих:* Словом Господнім небеса утвердилися і духом уст його вся сила їх.

*Стих:* З неба споглянув Господь, видів усіх синів людських.

**Євангеліє:** Ів 7,37-52. 8,12

**Замість Достойно:** Величай, душе моя, в трьох особах суще єдине божество.

Радуйся, царице, матеродівственна славо, всякі бо легкомовні благоговірливі уста промовити не можуть, щоб тебе оспівувати достойно, і безсильний ум усякий, щоб твоє рождество розуміти. Тому тебе одноголосне славимо.

**Причасний:** Дух Твій благий наставить мене на землю праву. Алилуя (х3).

#### PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who continue to support our parish financially. May the blessing of God always rest upon you & your family. **SUNDAY: May 25th – \$815**

◆ **DISCUSSION GROUP: CS LEWIS – MERE CHRISTIANITY** The next meeting is scheduled on **Monday, June 9<sup>th</sup> at 9:00am.** We will discuss the theological virtue of Faith.

◆ **PILGRIMAGE TO THE GRAVESIDE OF ROSE PRINCE.** The local branch of the UCWLC is excited to announce a special pilgrimage to the gravesite of **Rose Prince in Fraser Lake** as part of its retreat program.



This meaningful event will take place on **SATURDAY, JUNE 14**. If you would like to join us, please reach out to Fr. Andrii or Mrs. Zofia Kudryk. To assist with transportation planning, we kindly ask that you let us know in advance if you need carpooling. We look forward to this spiritual journey.

◆ **CAMP ST. VOLODYMYR.** We invite all youth and children to take part in the upcoming St. Volodymyr Eparchial Summer Camp. This is a wonderful opportunity for spiritual growth, fellowship, and fun in a faith-filled environment. **Calling all adventurers aged 7-15!** Get ready for a week of fun, friendship, and faith as we celebrate Ukrainian Catholic culture in an exciting camp experience.

**Dates:** August 17 - 22, 2025 **Location:** Camp Tulahead in Princeton

**What's in store?** Water fun—swimming, kayaking, canoeing, Arts, crafts & field games, Campfires, theme days & contests, Catechism & faith-building activities

**Cost: \$460** Registration will be available starting **June 4** on **Eventbrite**; Search *Camp St. Volodymyr BC 2025*. Follow us for updates!

**How can you help?** This year, we are looking for donations to support camp t-shirts, arts and crafts supplies, and overall camp needs. Your generosity will help create an unforgettable experience for our campers!

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE & JOHN PROKOPCHUK, PAUL & SVITLANA ROZNER, STEFANIA & ZBIGNIEW STARZYK, CHRISTOFER SCOTT, BOB TANASYCHUK, NATALIA ZAZULAK, MICHAELA PAWLUK, MELVIN MAXIMITCH,** & all who have asked us to pray for them or their loved ones.



#### LOCAL ANNOUNCEMENTS

**WHAT IS THE BABY BOTTLE CAMPAIGN?** The Annual Baby Bottle Campaign is a fundraiser supporting Hope for Women Pregnancy Services, a community initiative of Advocate Life & Education Services. We distribute baby bottles to churches across British Columbia to fill with

cash, cheques, and donation forms.

The campaign launches on Mother's Day and runs through to Father's Day. The goal is to raise funds and awareness about the life-saving mission of Advocate to create educated communities where families thrive, and babies' lives are valued and welcomed. 100% of the proceeds from the Baby Bottle Campaign will go towards bringing women-centred, hope-focused, empowerment-oriented support to vulnerable women and families facing unplanned pregnancy.

**GRAB A BOTTLE!** Hope for Women Pregnancy Services is distributing baby bottles to churches. Please find one in the foie of the church

**FILL THE BOTTLE!** Invite your family and friends to fill these bottles with cash, cheques, and/or completed donation forms. Churches, we've got you.

**RETURN THE BOTTLE!** Return bottles to your participating church or any Hope for Women Pregnancy Centre.



**Щорічне єпархіальне паломництво до Гріндрода 2025!**

**Annual Eparchial Pilgrimage to Grindrod 2025!**

➡ 27-28 червня - П'ятниця-Субота  
Запам'ятайте дати!  
Плануйте подорож цього ЮВІЛЕЙНОГО РОКУ!  
Ми покликані бути «Паломниками Надії!» для світу!... тож приходьте самі, приходьте з родиною, приходьте з друзями, але ПРИХОДЬТЕ на цей надзвичайний досвід зустрічі з Господом, особистих змін та нового життя!!

➡ 27-28 June - Friday-Saturday  
Save the dates! Plan to make the journey this JUBILEE YEAR!  
We are called to be "Pilgrims of Hope!" to the world!... so, come on your own, come with your family, come with friends, but COME to this extraordinary experience of encounter with the Lord, personal change and... new life!

#### CATECHISM ON THE HOLY SPIRIT AS A GIVER OF LIFE

**266** - The Source of all grace is God the Father. From the Father, through the Son, and in the Holy Spirit, the grace of God descends upon all creation and sustains its existence. By the power of grace, all being has been wisely ordered, the laws of nature have been established, and the beauty of the universe and of humankind has been designed. Of all that was created, only humankind, called to life in God, has been granted the ability to cooperate with the Holy Spirit, the Treasury of Blessings, who grants God's grace in a variety of gifts (see 1 Cor 12:4-13). In this cooperation (in Greek, synergia), the natural powers (in Greek, energiai) of humankind are united with the divine and uncreated gift of the grace of the Holy Spirit.